

Чтобы обитатели мертвыхъ богамъ не открылись и людямъ,
 Душныя, полныя мрака, которыхъ страшатся и боги. 65.

Столь оглушительный гулъ той порою раздался, какъ въ битвѣ
 Боги столкнулись другъ съ другомъ. Тутъ противъ царя Посейдона
 Выступилъ Фебъ Аполлонъ, приготовивъ крылатыя стрѣлы,
 Предъ Эннiаліемъ стала богиня Паллада Аѣина,

Геръ навстрѣчу пошла златолукая, бурная въ гнѣвѣ, 70.

Мѣткихъ владычица стрѣлъ Артемида, сестра Дальновержца,
 Противъ Латоны сталъ мощный Гермесъ, приносящій богатства,
 Противъ Гефеста—Потокъ знаменитый, глубокопучинный,
 Тотъ, кого люди Скамандромъ зовутъ, а бессмертные Ксанѳомъ.

Такъ вѣчносущіе боги одни на другихъ наступали. 75.

Сынъ-же Пелея межъ тѣмъ порывался въ толпу, чтобы встрѣтить
 Гектора, сына Пріама, чьей кровью всѣхъ болѣе жаждалъ
 Бога Арее насытить,—воителя, грознаго силой.

Только Энея вождя Аполлонъ, подстрекатель героевъ,
 Противъ Пелида направилъ, вдохнувъ непреклонную силу. 80.

Голосъ и образъ принявъ Ликаона, Пріамова сына,
 Фебъ Аполлонъ Дальновержецъ такое сказалъ ему слово:

«Гдѣ, о совѣтникъ Троянцевъ, твои похвалы и угрозы,
 Гдѣ обѣщанье твое съ Ахиллесомъ Пелидомъ сражаться,
 Данное въ прежніе дни, какъ вино попивалъ ты съ царями?» 85.

И, отвѣчая на это, промолвилъ Эней богоравный:

«Сынъ благородный Пріама, зачѣмъ ты меня побуждаешь
 Противъ желанья сражаться съ безтрепетнымъ сыномъ Пелея?
 Я не впервые-бъ сошелся теперь съ быстроногимъ Ахилломъ,
 Ибо однажды меня онъ копьемъ обратилъ уже въ бѣгство 90.

Съ Иды высокой, гдѣ сдѣлалъ на нашихъ быковъ нападенье,
 Мѣдью пронзивши Лирнеса съ Педасомъ. Меня-жъ Олимпіецъ
 Спасъ, одаривъ меня силой и быстрыми сдѣлавъ колѣни.

Чуть я не палъ отъ руки Ахиллеса и гнѣва Аѣины,
 Что выступаетъ предъ нимъ и, побѣду даря, помогаетъ 95.

Острымъ копьемъ умерщвлять и Лелеговъ, и воиновъ Трои.
 Вотъ отчего человѣкъ съ Ахиллесомъ не въ силахъ сражаться:
 Вѣчно предъ нимъ кто-нибудь изъ боговъ, отвращающій гибель.

Прямо летятъ его стрѣлы, не раньше слабѣютъ, чѣмъ въ тѣло
 Мужа вопьются. О, если бы жребіи битвы сравнились 100.

Волей боговъ! Не легко надо мной одержалъ-бы побѣду
 Этотъ воитель, хотя и гордится, что весь онъ изъ мѣди».

Фебъ Аполлонъ, сынъ Зевеса, ему, отвѣчая, промолвилъ: